

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

94

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета филологии и журналистики

И.А. Солодилова

(подпись, расшифровка подписи)



"24" апреля 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б.1.Б.3 Иностранный язык»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии

(код и наименование направления подготовки)

Машины и аппараты химических производств

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

Программа академического бакалавриата

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

**Рабочая программа дисциплины «Б.1.Б.3 Иностранный язык» /сост.
Е.В. Головина - Оренбург: ОГУ, 2015**

Рабочая программа предназначена студентам очной формы обучения по направлению подготовки 18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии

© Головина Е.В., 2015
© ОГУ, 2015

Содержание

| | |
|---|----|
| 1 Цели и задачи освоения дисциплины | 4 |
| 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы | 4 |
| 3 Требования к результатам обучения по дисциплине | 4 |
| 4 Структура и содержание дисциплины | 5 |
| 4.1 Структура дисциплины | 5 |
| 4.2 Содержание разделов дисциплины | 6 |
| 4.3 Практические занятия (семинары) | 7 |
| 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины | 7 |
| 5.1 Основная литература | 7 |
| 5.2 Дополнительная литература | 8 |
| 5.3 Периодические издания | 8 |
| 5.4 Интернет-ресурсы | 8 |
| 5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий | 9 |
| 6 Материально-техническое обеспечение дисциплины | 9 |
| Лист согласования рабочей программы дисциплины | 11 |
| Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины | |
| Приложения: | |
| Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине | |
| Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины | |

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

Основной целью дисциплины «Иностранный язык» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, при подготовке научных работ, а также для дальнейшего самообразования.

В процессе изучения дисциплины решаются следующие основные задачи:

- формирование социокультурной компетенции и поведенческих стереотипов, необходимых для успешной адаптации выпускников на рынке труда;
- развитие у студентов умения самостоятельно приобретать знания для осуществления бытовой и профессиональной коммуникации на иностранном языке – повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию, к работе с мультимедийными программами, электронными словарями, иноязычными ресурсами сети Интернет;
- развитие когнитивных и исследовательских умений, расширение кругозора и повышение информационной культуры студентов;
- формирование представления об основах межкультурной коммуникации, воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата на иностранном языке в пределах профессиональной сферы.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

| Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций | Формируемые компетенции |
|---|--|
| <p>Знать: базовые правила грамматики, базовые нормы употребления лексики и фонетики, требования к речевому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.</p> <p>Уметь: понимать устную речь на бытовые и профессиональные темы, читать и понимать со словарем литературу на повседневные и профессиональные темы, участвовать в обсуждении тем общей и специальной направленности.</p> <p>Владеть: навыками коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке в разговорно-бытовых и профессиональных сферах.</p> | ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия |

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц (324 академических часов).

| Вид работы | Трудоемкость, академических часов | | | | |
|---|--------------------------------------|--------------|--------------|----------------|------------|
| | 1 семестр | 2 семестр | 3 семестр | 4 семестр | всего |
| Общая трудоёмкость | 72 | 72 | 72 | 108 | 324 |
| Контактная работа: | 34,25 | 34,25 | 34,25 | 35,25 | 138 |
| Практические занятия (ПЗ) | 34 | 34 | 34 | 34 | 136 |
| Консультации | | | | 1 | 1 |
| Промежуточная аттестация (зачет, экзамен) | 0,25 | 0,25 | 0,25 | 0,25 | 1 |
| Самостоятельная работа: | 37,75 | 37,75 | 37,75 | 72,75 | 186 |
| - самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий); | 20 | 20 | 20 | 30 | 90 |
| - подготовка к практическим занятиям; | 10 | 10 | 10 | 20 | 50 |
| - подготовка к рубежному контролю | 7,75 | 7,75 | 7,75 | 22,75 | 46 |
| Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет) | зачет | зачет | зачет | экзамен | |

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | | |
|--------------|-----------------------------------|------------------|----------------------|----|----|-------------------|
| | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 1 | Семья | 16 | | 8 | | 8 |
| 2 | Квартира | 14 | | 6 | | 8 |
| 3 | Мой рабочий день | 14 | | 6 | | 8 |
| 4 | Образование | 14 | | 6 | | 8 |
| 5 | Свободное время, туризм. Каникулы | 14 | | 8 | | 6 |
| | Итого: | 72 | | 34 | | 38 |

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | | |
|--------------|---------------------------|------------------|----------------------|----|----|-------------------|
| | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 6 | Кухня, питание. Магазины. | 40 | | 20 | | 20 |
| 7 | Медицина, здоровье | 32 | | 14 | | 18 |
| | Итого: | 72 | | 34 | | 38 |

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

| № | Наименование разделов | Количество часов |
|---|-----------------------|------------------|
|---|-----------------------|------------------|

| раздела | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
|---------|-------------------------------|-------|-------------------|----|----|----------------|
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 8 | Культура | 20 | | 10 | | 10 |
| 9 | Страноведение | 20 | | 10 | | 10 |
| 10 | Ценности современной молодежи | 32 | | 14 | | 18 |
| | Итого: | 72 | | 34 | | 38 |

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | | |
|-----------|---|------------------|-------------------|-----|----|----------------|
| | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 11 | Системы искусственного интеллекта в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии | 30 | | 10 | | 20 |
| 12 | Химические технологии во Франции | 30 | | 10 | | 20 |
| 13 | Экологические проблемы, связанные с производством и внедрением аппаратов химических производств | 48 | | 14 | | 34 |
| | Итого: | 108 | | 34 | | 74 |
| | Всего: | 324 | | 136 | | 188 |

4.2 Содержание разделов дисциплины

№ 1 Семья. Родители и дети. Родственники. Семейные узы. Жизненные этапы. Профессии родителей и родственников. Описание внешности и характера человека. Черты характера. Семейные традиции. Друзья. «Представление себя и других». Формы повседневного общения.

№ 2 Квартира. Типы жилья. Описание квартиры. Расположение в пространстве. Предметы мебели, бытовая техника. Цвета, формы, размеры, материалы. Аренда, сдача в наем, продажа, покупка жилья. Жилищные проблемы.

№ 3 Мой рабочий день. Распорядок дня: время, календарь, расписание, ежедневные действия, дни недели, месяца года. Хобби. Календарь мероприятий. Написание приглашений на мероприятия Основы деловой переписки. Тематические группы речевого этикета. *Приветствие. Знакомство. Благодарность. Просьба. Прощание. Compliment. Утешение. Соболезнование. Поздравление.*

№ 4 Образование. Система среднего и высшего образования в России и Франции. Сходство и различия в системах высшего образования России, Франции Старейшие университеты Франции. Студенческие традиции. Университет, в котором я учусь. Профессия, которую я выбрал. Жизнь, учёба, отдых студентов во Франции и России. Урок иностранного языка и организация экзаменов.

№ 5 Свободное время, туризм. Каникулы. Роль каникул в формировании культурологической составляющей. Туризм, путешествие на поезде, самолете, корабле, автомобиле. Основные туристические направления Франции. Париж как туристический и культурный центр. Достопримечательности Парижа. Памятники архитектуры, достопримечательности, музеи. Гостиница, городской транспорт, уличное движение, типы населенных пунктов, преимущества и недостатки жизни в городе.

№ 6 Кухня, питание. Магазины. Продукты питания, известные блюда Франции и России, столовые приборы. Составление рецепта любимого блюда. Поход в кафе, ресторан: заказ блюд в ресторане, гастрономические предпочтения русских и французов. Магазины, покупки: типы магазинов, покупка одежды, обуви и др. товаров. Качество товаров, способы оплаты.

№ 7 Медицина, здоровье. Болезни, симптомы, лекарства, способы лечения, рекомендации врача. Медицинские службы, учреждения здравоохранения, специалисты. Визит в аптеку, покупка лекарств. Здоровый образ жизни. Спорт: виды спорта, спортсмены, соревнования, спортивный инвентарь. Олимпийские игры.

№ 8 Культура. Кино: жанры кино, профессии связанные с кинематографом, сценарии и критика. Визит в кино. Театр: жанры театрального искусства. Театр, игра актёров, реакция публики. Отзыв о спектакле. Живопись: посещение музея, выставки. Архитектура, скульптура, живопись и т.д. Поход в библиотеку или книжный магазин. Музыка: музыкальные жанры и направления, музыкальные инструменты, музыканты. На концерте. Любимый певец/певица.

№ 9 Страноведение. Страны изучаемого языка (Франция, Канада, Швейцария, Бельгия, страны Африки). Географическое положение, государственное устройство. Крупнейшие города и их достопримечательности. Традиции и праздники. Национальный характер, менталитет, стереотипы французов о России и россиян о Франции. Тенденции коммуникативного поведения русских и французов (отношение к норме, отношение к свободе общения, отношение к искренности в разговоре). Устойчивые выражения и распространенные разговорные формулы-клише: обращение, приветствие, благодарность, извинение.

№ 10 Ценности современной молодежи: система ценностей французского / российского общества и французской / российской молодежи. Проблемы молодежи.

№ 11 Системы искусственного интеллекта в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии: монологическая и диалогическая речь. Беседы по теме. Чтение специализированной литературы.

№ 12 Химические технологии во Франции: монологическая и диалогическая речь. Беседы по теме. Чтение специализированной литературы.

№ 13 Экологические проблемы, связанные с производством и внедрением аппаратов химических производств: монологическая и диалогическая речь. Беседы по теме. Чтение специализированной литературы.

4.3 Практические занятия (семинары)

| № занятия | № раздела | Тема | Кол-во часов |
|-----------|-----------|---|--------------|
| 1-4 | 1 | Семья | 8 |
| 5-7 | 2 | Квартира | 6 |
| 8-10 | 3 | Мой рабочий день | 6 |
| 11-13 | 4 | Образование | 6 |
| 14-17 | 5 | Свободное время, туризм Каникулы | 8 |
| 18-27 | 6 | Кухня, питание. Магазины. | 20 |
| 28-34 | 7 | Медицина, здоровье | 14 |
| 35-39 | 8 | Культура | 10 |
| 40-44 | 9 | Страноведение | 10 |
| 45-51 | 10 | Ценности современной молодежи | 14 |
| 52-56 | 11 | Системы искусственного интеллекта в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии | 10 |
| 57-61 | 12 | Химические технологии во Франции | 10 |
| 62-68 | 13 | Экологические проблемы, связанные с производством и внедрением аппаратов химических производств | 14 |
| | | Итого: | 136 |

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le francais.ru A1 [Комплект] : учебник для студентов высших учебных заведений / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - 4-е изд., стер. - Москва : Нестор Академик Паблишерз, 2014. - 296 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Прилагается Тетрадь упражнений к учебнику Le francais.ru A1 - ISBN 978-5-903262-87-8. - ISBN 978-5-903262-88-5.

Яшин, Б.Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций : учебное пособие / Б.Л. Яшин. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 243 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5689-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429211>

Моисеева, И. Ю. Espace plurilinguistique d'Orenbourg = Полиязычный мир Оренбуржья [Электронный ресурс] : учебное пособие для обучающихся по образовательным программам высшего образования всех направлений подготовки / И. Ю. Моисеева, Л. В. Мосиенко; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 4.90 Мб). - Оренбург: ОГУ, 2017. - 109 с. - Загл. с тит. экрана. - Adobe Acrobat Reader 6.0 - ISBN 978-5-7410-1866-8.

5.2 Дополнительная литература

Погодин, Б.П. Конференц-перевод в международных организациях: Рабочие форматы и сценарии. Документация. Лексика / Б.П. Погодин. - СПб. : РГПУ им. А. И. Герцена, 2015. - 174 с. - ISBN 978-5-8064-2109-9; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=435431>

Рябова, М.В. Французский язык для начинающих: учебное пособие / М.В. Рябова. - М.: Российская академия правосудия, 2012. - 183 с. - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=140799&sr=1>

Гак, В. Г. Теория и практика перевода. Французский язык [Текст] : учебное пособие / В. Г. Гак, Б. Б. Григорьев. - 11-е изд. - Москва : ЛЕНАНД, 2015. - 464 с. : ил. - Прил.: с. 432-441. - Указ.: с. 442-454. - ISBN 978-5-9710-1617-5

5.3 Периодические издания

- 1 Fran Cite : газета. - М. : Агенство "Роспечать"
- 2 Elle (на франц. яз.) : журнал. - М. : Агенство "Роспечать"
- 3 Le Figaro Magazine (на фр. яз.) : журнал. - М. : Агенство "Роспечать"
- 4 L'Express International (на фр. яз.) : журнал. - М. : АРЗИ
- 5 Magazine Litteraire, Le (на франц. яз.) : журнал. - М. : Агенство "Роспечать"
- 6 PARIS MATCH (на фр. яз.) (Франция) : журнал. - М. : АРЗИ,
- 7 Science et vie (на фр. яз.) (Франция) : журнал. - М. : АРЗИ.

5.4 Интернет-ресурсы

1. <http://www.rfi.fr> - французская новостная радиостанция, вещающая по всему миру на французском языке, включает в себя: France 24, круглосуточный новостной телеканал на 3 языках, международное радио RFI, передающие новостные передачи, открытые всему миру и учитывающие все разнообразие культур и точек зрения – выпуски новостей, репортажи, авторские передачи и дебаты.

2. <http://www.fle.fr> – французский обучающий сайт, предлагающий разнообразные интерактивные упражнения по совершенствованию навыков говорения, перевода, аудирования, чтения и понимания текста.

3. <http://www.tv5.org> – информационный сайт широкого спектра интересов на французском языке, предлагающий новости со всей Европы и Канады, ток-шоу на злободневные темы современности, лучшие французские художественные и телевизионные фильмы, программы для детей, спор-

тивные трансляции, мода и музыка. Предназначен для совершенствования навыков говорения, аудирования, перевода, чтения и понимания текста на французском языке.

4. www.lemonde.fr - он-лайн версия французской ежедневной вечерней газеты (фр. Le Monde, с фр. «Мир»). Предназначен для совершенствования навыков говорения, аудирования, перевода, чтения и понимания текста на французском языке.

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Лицензионное программное обеспечение

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

Свободное программное обеспечение

1. Служебное и офисное ПО:

- Свободный пакет офисных приложений Apache OpenOffice. Предоставляется по лицензии Apache License 2.0. Разработчик: Apache Software Foundation. Режим доступа: <http://www.openoffice.org/ru/>.

- Кроссплатформенный, свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом LibreOffice. Предоставляется по лицензии LGPLv3 и Mozilla Public License. Разработчик: The Document Foundation. Режим доступа: <https://www.libreoffice.org/>.

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий по дисциплине «Б.1.Б.3 Иностранный язык», предусмотренной учебным планом подготовки бакалавров, имеется необходимая материально-техническая база, соответствующая действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам: лингафонные кабинеты, укомплектованные магнитофонами, видеомангнитофонами, телевизорами. Имеется оснащение техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации в аудитории: ноутбук, настенный и стационарный экраны, мультимедийные проекторы и другие информационно-демонстрационные средства.

| № п/п | Наличие доски, ТСО, др. средств | Техническая оснащенность |
|-------|---------------------------------|---|
| 1 | 4101 | НОУТБУК SAMSUNG NP - R40EL1 срок эксплуатации – 8 лет ТЕЛЕВИЗОР FUNAI -2100 срок эксплуатации – 16 лет |
| 2 | 4102 | МАГНИТОЛА HYUNDAI H-1203S срок эксплуатации – 5 лет |

| | | |
|---|------|---|
| 3 | 4114 | МАГНИТОЛА SAMSUNG RCD -S50 0402235 срок эксплуатации – 7 лет |
| 4 | 4115 | МАГНИТОЛА PANASONIC RX-ES22 0402113 срок эксплуатации – 5 лет |
| 5 | 4202 | ЭКРАН НАСТЕННЫЙ DRAPER LUMA 152*203 MW срок эксплуатации – 10 лет ПРОЕКТОР EPSON EMP - S42 срок эксплуатации – 8 лет |
| 6 | 4203 | компьютер Комтех Intel Celeron Dual-Core E3200 – 8 штук срок эксплуатации – 2 года |

ЛИСТ

согласования рабочей программы

Направление подготовки: 18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии

код и наименование

Профиль: Машины и аппараты химических производств

Дисциплина: Б.1.Б.3 Иностранный язык

Форма обучения: очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Год набора 2015

РЕКОМЕНДОВАНА заседанием кафедры
Кафедра романской филологии и МПФЯ

наименование кафедры

протокол № 9 от "22 04 2015"

Ответственный исполнитель, заведующий кафедрой

Кафедра романской филологии МПФЯ И.Ю. Моисеева

наименование кафедры

подпись

расшифровка подписи

Исполнители:

Грицай

должность

Грицай

подпись

Е.В. Камбукина

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии

код наименование

личная подпись

расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

личная подпись

Н.Н. Грицай

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

А.В. Саныч

расшифровка подписи

Рабочая программа зарегистрирована в ОИОТ ЦИТ

Начальник отдела информационных образовательных технологий ЦИТ

Е.В. Дырдина

личная подпись

расшифровка подписи